

**PENGGUNAAN KONJUNGSI BANTU NAGARA
DALAM NOVEL *JINSEI NO MOKUTEKI*
KARYA *HIROYUKI ITSUKI***

SKRIPSI

**OLEH
RETNO TANTRI UTAMI
NIM 0911120165**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

**PENGGUNAAN KONJUNGSI BANTU NAGARA
DALAM NOVEL *JINSEI NO MOKUTEKI*
KARYA *HIROYUKI ITSUKI***

SKRIPSI

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan
dalam Memperoleh Gelar *Sarjana Sastra***

**OLEH
RETNO TANTRI UTAMI
NIM 0911120165**

**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

要旨

ウタミ・レトノ タントリ. 2014. 五木寛之の小説『人生の目的』における接続助詞「ながら」の使用. ブラウイジャヤ大学日本文学科.
指導教官：(1) エフリザル (2) ナディア インダ シャルタンティ

キーワード：接続助詞、ながら、人生の目的

『みんなの日本語』のような日本語の教科書における接続助詞「ながら」は、同時に行われる二つの動作を接続する。他にも「ながら」は接続助詞として、機能する。しかし、一般的に初級の学生たちは、代表的な「ながら」の使用しか知らない。

本研究は、五木寛之の小説『人生の目的』における接続助詞「ながら」の使い方はどうかを調べるものである。本研究の目的は、『人生の目的』小説の中の接続助詞「ながら」の使用が分かることである。研究方法は定性分析である。小説に出てきた「ながら」データを集め、分析した。

本研究では、48 の接続助詞「ながら」のデータを分析した。そのうち、36 はインドネシア語の'sambil'の意味としての使用、10 はインドネシア語の'meskipun'または'walaupun'の意味としての使用、2 はインドネシア語の'tetap'の意味としての使用であった。

本研究の結果、「ながら」は接続助詞として機能して、2つの動作、状態が同時に行われる（続けられる）ことを表したり、同時に行われる2つのことが矛盾するような心持を表したり、のままでことを表す。

本研究は、「ながら」について、日本語の学習者に役に立つことができることが期待される。

ABSTRAK

Utami, Retno Tantri. 2014. *Penggunaan Konjungsi Bantu Nagara Dalam Novel Jinsei No Mokuteki Karya Hiroyuki Itsuki*. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya Malang.

Pembimbing : (I) Efrizal (II) Nadya Ina Syartanti

Kata Kunci : Konjungsi Bantu, *Nagara*, *Jinsei No Mokuteki*

Dalam buku-buku pelajaran bahasa Jepang dasar seperti *Minna No Nihongo*, telah dibahas tentang *nagara* yang menyatakan adanya dua kegiatan atau lebih yang dilakukan dalam waktu yang bersamaan. Pada penggunaan semacam itu, *nagara* berfungsi sebagai konjungsi bantu. Tapi sebenarnya *nagara* masih memiliki makna yang lain dan kurang dipahami oleh para pembelajar bahasa Jepang.

Permasalahan pada penelitian ini adalah bagaimana penggunaan konjungsi bantu *nagara* dalam kalimat yang terdapat dalam novel *Jinsei no Mokuteki*?

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan konjungsi bantu *nagara* dalam novel *Jinsei No Mokuteki*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif, yaitu metode untuk mengungkap dan memahami sesuatu dengan mengumpulkan data-data yang konkrit. Data yang digunakan adalah diperoleh dari novel *Jinsei No Mokuteki* karya *Hiroyuki Itsuki*, yang berupa kalimat yang memuat *nagara*.

Jumlah keseluruhan data yang telah ditemukan dari keempat makna *nagara* tersebut adalah 48 data, dan yang akan dianalisis dalam penelitian ini terdiri dari 36 penggunaan *nagara* yang bermakna ‘sambil’, 10 penggunaan *nagara* yang bermakna ‘meskipun atau walaupun’, 2 penggunaan *nagara* yang bermakna ‘tetap’.

Kesimpulan yang diperoleh, yaitu *nagara* dapat berfungsi sebagai konjungsi bantu, yang menyatakan adanya dua kegiatan atau kondisi yang dilakukan secara bersamaan, juga mengekspresikan perasaan saat adanya dua hal yang berkontradiksi pada waktu yang sama dan menyatakan keadaan tetap. Penggunaan *nagara* sebagai konjungsi bantu yang menunjukkan adanya dua kegiatan yang dilakukan dalam waktu yang bersamaan adalah yang paling banyak digunakan. Penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat untuk memberi tambahan pengetahuan kepada para pembelajar bahasa Jepang tentang penggunaan *nagara*.

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsini. 1998. *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 1993. *Gramatika Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chandra, T. 2009. *Nihongo No Joshi Partikel Bahasa Jepang*. Jakarta: Evergreen Japanese Course.
- Itsuki, Hiroyuki. 2000. *Jinsei No Mokuteki*. Japan: Gentosha.
- Kridalaksana, Harimurti. 1998. *Beberapa Prinsip Perpaduan Leksem Dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta. Kanisius.
- Makiko, Okamoto, dkk. 2009. *Hajimete Nihongo Wo Oshieru Hito No Tame No Nattoku Sittoku Shokyuu Bunkei 50*. Tokyo: 株式会社 スリーエーネットワーク.
- Matsuura, Kenji. 1994. *Kamus Jepang Inggris Indonesia*. Kyoto: Kyoto Sangyo University Press.
- Mawati, Bevy Ike. 1998. *Analisis Penggunaan Nagara Dalam Majalah Nipponia*. Surabaya: Unesa.
- Moleong, Lexy.J. 1991. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Nomoto, Kikuo. 1998. *Kamus Pemakaian Bahasa Jepang Dasar*. Japan: Kokuritsu Koku Go Kenkyusho.
- Oono, Susumu. 1989. *Nihongo No Bunpo*. Tokyo: Kadokawa.
- Sekiguchi, Naotaka. 2004. *Bunpou Kyouiku Ronkou Kyoushi To Gaku No Tame No Gengo Tetsugakuteki Nyuumon*. Tokyo: Bungeisha.
- Sudjianto. 1996. *Gramatika Bahasa Jepang Modern*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- _____, dan Ahmad Dahidi. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Suriee. 2008. *Minna No Nihongo*. Jakarta: Imaf Pres
- Sutedi, Dedi. 2006. *Nihongo No Bunpo (Tata Bahasa Jepang Tingkat Dasar/Edisi Revisi)*. Bandung: Humaniora Utama Press.

- Takashi, Matsuoka dan Takubo Yokinori. 1998. *Kiso Nihongo Bunpo*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Takayuki, Tomita. 1993. *Bunpo No Chisiki To Sono Oshiekata*. Tokyo: Bojinsha.
- Tarigan, Henry Guntur. 1984. *Pengajaran Kosakata*. Bandung: Angkasa.
- Verhaar, James. 1996. *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogya: Gajah Mada University Press.